

La lectura, una travesía sin límite



El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga

Iván Andrés Benavides

Ilustraciones: Iván Andrés Benavides

Bogotá: Educactiva, colección Fuera de Serie,
52 pp., 2020.

ISBN: 978-958-00-1582-6

Esta guía fue elaborada por Julián Sánchez
Imágenes shutterstock® 2020

El autor y la obra

Iván Benavides, "Ivanquio", es un joven ilustrador e historietista nacido en Pasto, Nariño, al suroccidente de Colombia. Estudió Diseño Gráfico en la Universidad Nacional de Colombia, en Bogotá, de donde recibió el grado en el 2010 con un trabajo que obtuvo la mención honorífica. De aquel trabajo de grado surgió la propuesta para realizar *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*, primera novela gráfica del autor que sería publicada en el 2012.

La presencia del patrimonio material y cultural de Colombia, y en particular del departamento de Nariño, en *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga* responde a un interés que ha caracterizado la producción de Iván Benavides. Para el ilustrador, su trabajo puede servir como medio de difusión y formación educativa. Por ello, ha sido ganador del Concurso de los carteles para el Carnaval de Negros y Blancos del 2011 y los del séptimo y octavo Carnaval del Cuy y la Cultura Campesina, y ha trabajado con instituciones como el Museo de Arte Colonial y el Museo Santa Clara.



El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga es una novela gráfica que cuenta la aventura del cuy Jacobo, un cuy de Pasto que a finales del siglo XIX emprende la búsqueda del tesoro de la cultura quillacinga junto a un equipo compuesto por bogotanos y nariñenses que recorren la geografía nacional y sortean todo tipo de obstáculos y dificultades.

A través de la travesía de sus personajes, *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga* nos ofrece un acercamiento particular al patrimonio material y cultural de Colombia, que va desde los edificios más representativos de los centros históricos de Bogotá y Pasto, hasta tradiciones culturales como la elaboración de sombreros de paja toquilla, los platillos típicos de Nariño y las culturas prehispánicas, como la quillacinga. El formato de la novela gráfica permite, además, que la aproximación a estos contenidos sea más lúdica y divertida para los alumnos, pues implica un ejercicio de lectura que no es el tradicional y propone una nueva herramienta pedagógica innovadora: el cómic.

Exploración y motivación

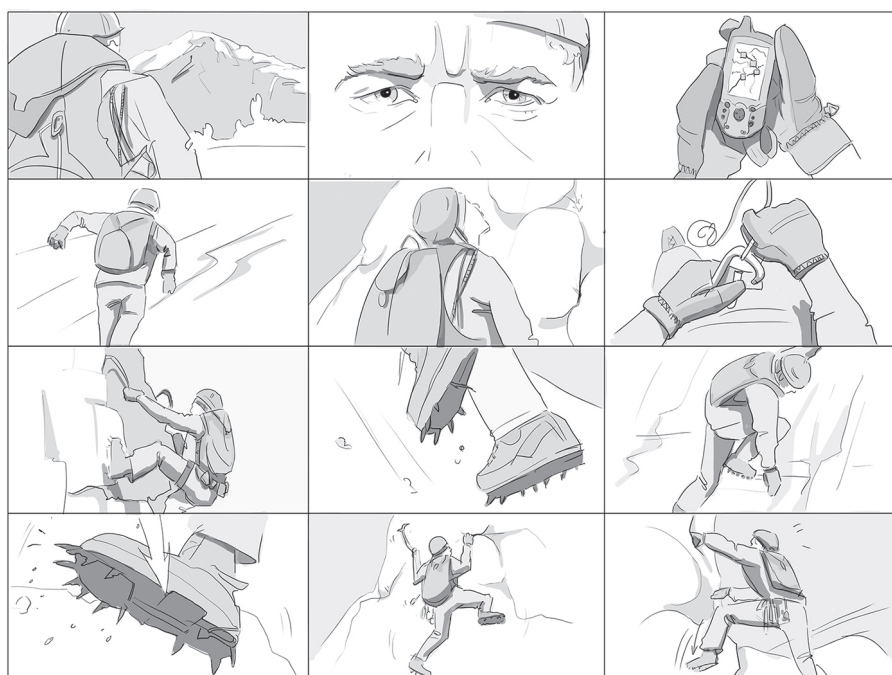
1. Advierta a los estudiantes que la novela gráfica que van a leer se desarrolla en el contexto de una cultura indígena colombiana: el pueblo quillacinga. Proponga a los estudiantes una conversación en la que compartan con el resto del salón las cosas que saben y lo que han escuchado sobre los pueblos indígenas de Colombia. Para orientar la conversación, puede sugerir las siguientes preguntas:
 - ¿Qué pueblos indígenas hay en Colombia?
 - ¿En qué regiones de Colombia habitan?
 - ¿Conocen personalmente algún pueblo indígena? ¿Cuál?
 - ¿Cuántos pueblos indígenas creen que hay en el territorio colombiano?
2. Explique a los alumnos que uno de los resultados de la Conquista española ha sido el desconocimiento histórico de grupos humanos minoritarios, entre los que se encuentran los pueblos indígenas. Esto se muestra en que muchos de nosotros no conocemos su historia, su cultura o sus condiciones de vida. Proponga a los estudiantes que preparen una exposición para sus compañeros en la que presenten la cultura de algunos de los más 87 pueblos indígenas que habitan en Colombia. Para la preparación de la exposición, los alumnos deberán hacer una investigación teniendo en cuenta lo siguiente:
 - ¿En qué región de Colombia habita el pueblo que van a exponer?
 - ¿Tiene una lengua propia? ¿Cuál es?
 - ¿A qué actividades se dedica (agricultura, pesca, artesanías, etcétera)?
 - ¿Qué tradiciones caracterizan su cultura?
 - ¿En qué condiciones vive actualmente?
3. Para elaborar la investigación, puede sugerir a los estudiantes que consulten la página de la Organización Nacional Indígena de Colombia (ONIC), donde encontrarán información acerca de diversos pueblos indígenas que habitan el territorio nacional: www.onic.org.co/pueblos.
4. Para complementar sus exposiciones, los estudiantes deberán apoyarse en imágenes que ilustren la información que van a compartir con sus compañeros. Deben incluir mapas de las regiones que habita el pueblo que hayan investigado, así como imágenes de sus costumbres y tradiciones.
5. Pida a los estudiantes que, con base en sus investigaciones y exposiciones, elaboren piezas gráficas informativas sencillas que puedan reproducir y exhibir en zonas comunes del colegio, con el fin de compartir con la comunidad esta parte importante de la diversidad cultural de Colombia que suele ser desconocida para muchos.
6. Comente con los estudiantes que el texto que van a leer no es una novela continua como las que acostumbramos leer, sino que se trata de una novela gráfica. Esto significa que es un texto compuesto por una secuencia de viñetas en las que se acoplan ilustraciones y texto con el fin de comunicar una historia; en este caso, la historia de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*. El texto que encontrarán en las viñetas sigue una serie de convenciones que nos permite comprender su sentido y la historia en general. Debe decirles que la mayoría de los textos que encontrarán están dentro de cuadros conocidos como globos o bocadillos, y el contorno, la forma y el color de estos cuadros permite distinguir el tipo de texto que contienen, de la siguiente manera:

- Cuadros blancos de contorno continuo: contienen los diálogos del personaje del que salen.
- Cuadros blancos de contorno discontinuo: contienen diálogos pronunciados en voz baja o como secreto entre los personajes señalados.
- Cuadros con forma de nube: son pensamientos de los personajes que no manifiestan en voz alta.
- Cuadros azules: son diálogos en la lengua de los quillacingas.
- Cuadros amarillos: son intervenciones de un narrador omnisciente que nos aclara situaciones de la narración, por ejemplo, en qué ciudad están los personajes, en qué año, etcétera.

7. Además de los cuadros de texto, en las historietas y novelas gráficas encontramos onomatopeyas que hacen parte de las ilustraciones de las viñetas. Explique a los estudiantes que las onomatopeyas son palabras que imitan sonidos. Por ejemplo, «pum» para representar un golpe, o «run» para representar el sonido de un motor. Comparta con los alumnos la siguiente lista de onomatopeyas extraídas de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga* y pídales que especulen a qué podría corresponder cada sonido:

- Buaaaaa
- Chac chac chac
- Toooooooooo
- Plum
- Toc toc
- Pat
- Wrrrgg
- Bruaggg

8. Comparta con los estudiantes la siguiente imagen de una historieta sin cuadros de texto ni onomatopeyas. Pídale a los alumnos que elaboren el texto de esta historieta. Para ello, deberán utilizar al menos tres de las convenciones de cuadros de texto que se utilizan en *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga* y tres de las onomatopeyas de la lista que ya se les presentó.



8. Proponga a los estudiantes que compartan con toda la clase los diálogos que elaboraron y las onomatopeyas que utilizaron para acompañar la historieta del escalador.

Lectura de... *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*

1. En la página 14 de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*, los protagonistas de la historia emprenden su expedición desde Bogotá hasta San Juan de Pasto. El recorrido lo hacen en tren desde Bogotá hasta Cali, y en mula de Cali a San Juan de Pasto. El libro no detalla los lugares por los que pasan en el primer tramo, de Bogotá a Cali, pero entre Cali y San Juan de Pasto sí especifica que el recorrido los lleva por Jamundí, Popayán, Mercaderes, valle del río Patía, La Unión, río Juanambú y, finalmente, San Juan de Pasto.
 - a. Proponga a los estudiantes que de forma individual identifiquen en un mapa de Colombia estos lugares, de modo que puedan trazar allí el recorrido que siguieron los protagonistas de la novela. Teniendo en cuenta que el itinerario del primer tramo no está descrito en el libro, los alumnos deberán identificar cinco ciudades, poblaciones o parajes por las pudieron haber pasado nuestros protagonistas. Así como en el trayecto entre Cali y San Juan de Pasto el libro señala referentes geográficos como el río Juanambú, los estudiantes deberán incluir este tipo de referencias en el recorrido entre Bogotá y Cali. De esta forma, los alumnos podrán localizar y conocer poblaciones y lugares de la geografía colombiana que antes ignoraban.



- b. Pida a los estudiantes que elaboren un diario de viaje ficcional del recorrido que trazaron en el mapa de Colombia para los protagonistas de la novela que están leyendo, de modo que haya una entrada en el diario para cada lugar o paraje del trayecto. Para este ejercicio, los estudiantes deberán suponer que ellos se encuentran allí con los personajes del libro, de modo que Rodolfo Paujil, Joaquín Zorro y el cuy Jacobo deben estar presentes en su diario de viaje. Es decir que los estudiantes se deben basar en lo que saben de los personajes para inferir cómo interactuarían con ellos durante el recorrido que diseñaron. Además, el diario deberá incluir descripciones de los parajes por los que pasan, por lo cual deberán hacer una pequeña investigación que les permita realizar esas descripciones.
- c. Motive a los estudiantes a que elaboren un diseño especial para su diario. Para ello, pueden hacer una portada llamativa, crear caligrafías vistosas, con colores y formas diferentes. También pueden incluir imágenes de los lugares que describen en su diario, o dibujos de los personajes que los acompañan en su recorrido, para lo cual se pueden basar en las ilustraciones de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*.

2. Pida a los estudiantes que presten atención al personaje de Rosita mientras realizan la lectura de la novela. En la página 16, vemos que Rosita quiere acompañar a Jacobo y sus amigos a la catedral para buscar el libro que habían perdido, pero el abuelo le dice: «¡Nada de eso!, “usté” se queda aquí en la casa, esas son cosas de hombres, Rosita». Después, en la página 21, Rosita quiere ir en la expedición hacia la laguna, pero el abuelo le responde: «No, Rosita, ya le dije que “usté” tiene otras tareas». Promueva una conversación en clase con los estudiantes en la que aborden la actitud del abuelo Jobito hacia Rosita. Su pueden orientar por las siguientes preguntas:

- ¿Cuáles creen que serían para el abuelo las “cosas de hombres”?
- ¿Cuáles creen que son las «otras tareas» que tiene Rosita?
- ¿Por qué unas son «de hombres» y otras «de Rosita»?
- Si observamos las reacciones no verbales de Rosita a las palabras del abuelo, por ejemplo, sus expresiones faciales, ¿cómo creen que se siente Rosita frente a esa división de las tareas que quiere imponer el abuelo?

3. Más adelante en la novela, Rosita hace caso omiso de las palabras del abuelo y decide ir a escondidas a la expedición. Cuando lean esta parte, plantee las siguientes preguntas a los estudiantes:

- ¿Por qué creen que Rosita decide desobedecer al abuelo?
- Teniendo en cuenta el desenlace de la historia, en el que Rosita sirve de mediadora entre los quillacingas y sus amigos que no sabían la lengua quillacinga, ¿Rosita hizo bien o hizo mal al desobedecer las palabras del abuelo? ¿Por qué?
- Ya han pasado más de 100 años desde el contexto en el que se desarrolla El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga. ¿Creen que todavía hay una división de las tareas para hombres y mujeres, o que ya se superó esa división?
- Si hay todavía una división de ese tipo, ¿cuál sería?
- ¿Qué opinan de esto?

Conversar y escribir sobre *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*

Conversar y escribir sobre *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*: después de la lectura, interpretación individual del sentido del texto

1. Comente con los estudiantes que, en el desarrollo de la historia de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*, nos encontramos con personajes que provienen de diferentes lugares de Colombia y el mundo. Esto se manifiesta en diversas expresiones, acentos y modismos. Pida a los estudiantes que examinen los siguientes ejemplos:
 - En la página 5, al comienzo de la historia, el cuy Jacobo se encuentra con Mr. Wilmot en la tienda de sombreros, que lo saluda diciéndole: "Yes, ¿qué necesitar tú, *pequeñou*?"
 - En la página 15, cuando Jacobo y sus amigos llegan a San Juan de Pasto, el abuelo de Jacobo lo saluda diciendo «Mijo, ¿cómo le "jué"?».
 - En la página 26, cuando los protagonistas llegan a la laguna de La Cocha, Rodolfo Paujil se sorprende ante la hermosura de la laguna y exclama: "¡¡*Carachas*, es bellísima!!".
2. Invite a los alumnos a que comparen las expresiones de los ejemplos anteriores y participen en la clase formulando hipótesis que expliquen los motivos de tan variadas expresiones y acentos.



3. Explique a los estudiantes que la diversidad de acentos y expresiones lingüísticas es otra muestra de la riqueza cultural de Colombia. Esta gran diversidad cultural se debe las distintas identidades y regiones que hay en el país, así como a las migraciones que llegan a Colombia desde muchos lugares del mundo. Incluso en una misma región, al interior de una misma cultura, podemos encontrar diferentes formas de hablar, por ejemplo entre jóvenes y adultos. Con base en la reflexión anterior, proponga a los alumnos que elaboren un diccionario de expresiones de sus regiones. Es de notar que este ejercicio se enriquece en la medida en que el grupo sea más diverso, ya sea porque hay alumnos de diferentes lugares de Colombia o del mundo. Para elaborar este trabajo, deben tener en cuenta lo siguiente:
 - Los estudiantes deben aprender a definir e identificar las siguientes clases gramaticales de palabras:

- *Sustantivos*: son palabras que dan nombre a las cosas que conocemos. *Adjetivos*: son palabras que nos ayudan a describir los objetos que nombramos.
 - *Verbos*: son palabras que expresan acciones o procesos.
 - Pida a los estudiantes que examinen un diccionario para que aprendan cómo se estructuran y se redactan allí las definiciones. Para sustantivos, se indica con «m.» o «f.» el género de la palabra; para adjetivos, se indica con «adj.» antes de la definición. Pueden consultar el diccionario de la Real Academia Española en el siguiente enlace de internet: dle.rae.es.
 - Proponga a los alumnos que individualmente, en sus casas, compongan una lista de diez palabras distintivas de su región con sus respectivas definiciones. Para ello, sugiera a los estudiantes que no se limiten a las palabras que ellos conocen y usan, sino que consulten con personas mayores que pueden conocer palabras o expresiones que hayan caído en desuso. Los alumnos deberán escoger las palabras más llamativas o interesantes y redactar sus definiciones imitando las del diccionario.
 - Invite a los estudiantes a compartir con la clase la lista de palabras que hicieron con sus definiciones. Conforme los estudiantes compartan sus listas, pida que las vayan organizando alfabéticamente para finalmente plasmarlas en un gran diccionario colectivo de expresiones regionales. Este diccionario final lo podrán redactar en carteleras que estén expuestas en un lugar visible del salón de clase.
- 4.** Al final de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*, Rosita y Jacobo le dicen a Rodolfo que sospechan que todo lo acontecido en su expedición en busca del tesoro fue un complot del Gobierno. En consecuencia planean ir a Bogotá para averiguarlo. Esto deja la puerta abierta a más aventuras de los amigos de Jacobo. Pida a los estudiantes que redacten una continuación posible a la historia de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*, en la que lleven a cabo este plan. Para ello, los estudiantes deben tener en cuenta lo siguiente:
- Aunque los protagonistas se encuentren en una nueva situación, deben conservar los rasgos de su carácter, que los estudiantes deben inferir a partir de la lectura de la novela gráfica.
 - En la medida en que se trata de una nueva aventura, invítelos también a crear nuevos personajes que den lugar a nuevas aventuras.
 - Sugiera que las aventuras hagan énfasis en aspectos propios de la historia, la identidad cultural y la geografía colombianas.

Construcción colectiva

1. Proponga a los estudiantes la realización colectiva de una serie de cómics en la que se presenten las aventuras de un personaje. Para organizar este proceso de creación colectiva, el grupo puede seguir los siguientes pasos:
 - a. Lo primero es concebir en grupo el personaje protagonista de la serie que van a crear. Invite a los estudiantes a ser tan creativos como quieran. El cómic abre infinitas posibilidades. En *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*, por ejemplo, los personajes son animales. Pero también pueden ser superhéroes o seres humanos corrientes.
 - b. Una vez escogido el protagonista del cómic, deberán concebir el resto de personajes que lo acompañarán en sus aventuras.



- c. Ahora deberán imaginar el universo o el contexto en el que se desarrollarán las historias de su personaje. *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga* les puede servir de guía en cuanto combina elementos históricos reales con elementos ficticios, incluso sobrenaturales.
- d. Organice a los estudiantes en pequeños grupos. Cada grupo deberá crear una aventura del personaje que han diseñado. Pida a los grupos que redacten su historia como una narración similar a un cuento. Este paso se conoce en el proceso de elaboración de cómics como el *guión*. Advértales que este guión debe seguir la estructura básica de los cuentos de inicio, nudo y desenlace.
- e. Con base en el guión, los grupos deben elaborar un boceto de las ilustraciones. En la medida en que la historieta exige un ejercicio de escritura y lectura gráfica y literaria, es importante que las ilustraciones representen escenas clave para el desarrollo de la trama. Este boceto es solo un borrador, de modo que no debe tener muchos detalles. Por ejemplo, puede hacerse solo a lápiz, sin colores todavía.
- f. Después, los estudiantes deberán descomponer el guión original en el texto que va a quedar en el producto final. Para ello, deben tener en cuenta las diferentes convenciones que usan los cómics, es decir, los tipos de globos de texto que se pueden emplear, sus diferentes funciones y el uso de las onomatopeyas que ilustran las acciones de los personajes.

- g** Finalmente, es hora de ensamblar las ilustraciones que han bocetado con los textos que ya redactaron y realizar la versión final de sus cómics.
- h.** Por último, invite al grupo a pensar una forma de difundir su creación colectiva con su comunidad. Internet ofrece una opción fácil para hacer esto, pues pueden digitalizar las ilustraciones con *scanner* o tomándoles fotos digitales, y subir los episodios a un blog gratuito. De este modo, muchas personas podrán conocer su trabajo en todo el mundo.

Temas y lecturas relacionados: Intertextualidad

1. Es posible que la lectura de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga* sea de los primeros contactos de los estudiantes con el cómic. Sin embargo, el cómic –considerado el noveno arte– tiene una larga historia, en la que se han desarrollado muchos estilos y temáticas diferentes. En los siguientes enlaces, los estudiantes podrán consultar y descargar de forma gratuita y legal cómics de distintas épocas, de muchos países, de diferentes estilos y en varios idiomas. Invite a los estudiantes a explorar estos sitios:

- <https://www.comixology.com/free-comics>
- <https://comicbookplus.com/>

Solo en español:

- <https://comicbookplus.com/?cid=1732>
- <https://digitalcomicmuseum.com>
- <https://comicstore.marvel.com/free-comics>
- <https://www.readdc.com/free-comics>

Ecología

1. Algo característico de la novela de Iván Benavides es que los personajes son todos animales endémicos de Colombia. Explique a los estudiantes que los animales endémicos son especies de animales que viven solo en un sitio específico de forma salvaje, es decir, que nacen y viven exclusivamente en una región del mundo y en ninguna otra. Pregunte a los estudiantes si saben qué animales son, o qué animales creen que son, los personajes principales de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*.



2. Pida a los estudiantes que lean la apostilla 27 que se encuentra al final del libro. Allí, el autor especifica en qué animal se basó para hacer los personajes principales de la novela: Jacobo es un cuy, Joaquín es un zorro, Rodolfo es un paujil, el encomendero es un zorro tropical de orejas cortas, Casiodoro es un anolis verde y el Taita Quillacinga es un mono aullador. Pregunte a los alumnos si conocían todos esos animales, si saben a qué familias pertenecen (reptiles, roedores, aves, etcétera) o en qué lugares de Colombia habitan.
3. Es probable que los alumnos no conozcan algunas de estas especies. Esto se debe a la gran biodiversidad de Colombia. De acuerdo con diferentes entidades nacionales e internacionales, Colombia se encuentra entre los 3 países con mayor biodiversidad del mundo. Motive a los estudiantes a que realicen una investigación acerca de las especies endémicas de Colombia, de forma que cada estudiante investigue una especie diferente. En esta investigación, los alumnos deberán tener en cuenta lo siguiente:
 - Pueden consultar los siguientes enlaces de internet para conocer algunas de las especies endémicas de Colombia:
 - <https://www.ecologiaverde.com/23-especies-endemicas-de-colombia-2062.html>
 - <https://www.wwf.org.co/?300414/10-especies-mas-amenazadas-Colombia>

- Entre las especies que investiguen deben estar las que protagonizan *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*, teniendo en cuenta que en la apostilla del final no se especifican las especies de todos los personajes. Por ejemplo, el vendedor de sombreros, Mr. Wilcot, el presidente y sus ayudantes o el sacerdote de San Juan de Pasto. Pida a los estudiantes que incluyan también esos personajes en su investigación
- La investigación que hagan debe señalar la familia a la que pertenecen los animales, el lugar o la región que habitan, su dieta, y si están en peligro de extinción.
- Pida a los estudiantes que preparen exposiciones cortas para presentar a la clase el resultado de su investigación, con imágenes de los animales endémicos de Colombia que puedan dejarse expuestas en el salón.
- Esta actividad puede concluir con una reflexión acerca de la importancia de cuidar nuestro medioambiente cambiando nuestros hábitos de vida a nivel individual y colectivo, pues se trata del ambiente que compartimos con todas estas especies únicas del país.

Test de comprensión lectora

El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga

Nombre: _____

Lectura literal

1. Resuelve la siguiente sopa de letras que contiene 7 nombres de lugares en los que estuvieron los personajes de *El cuy Jacobo y el tesoro quillacinga*.

P	A	C	E	T	I	C	A	R	S
A	N	L	O	B	E	A	L	O	P
S	E	C	F	A	O	F	U	R	O
T	Y	A	V	T	R	G	E	D	P
O	D	L	I	S	O	T	O	S	A
I	P	I	A	L	E	S	I	T	Y
M	V	E	J	O	C	O	C	H	A
J	A	M	U	N	D	I	P	C	N

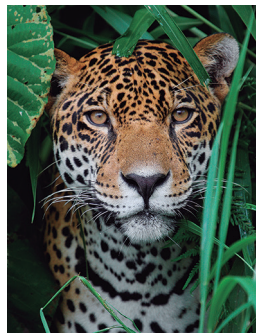
2. Conecta con una línea a cada personaje con la imagen del animal con el que es representado.

Presidente de
la República

Joaquín

Rosita

Rodolfo



Lectura inferencial

1. Si bien en la expedición hacia el tesoro quillacinga coinciden varios personajes, los motivos y las intenciones de cada uno son diferentes, aunque no los revelen a sus compañeros. Completa los siguientes cuadros explicando cuáles son los intereses de Joaquín y Rodolfo para ir a la aventura con Jacobo.

Joaquín	<hr/> <hr/> <hr/>
---------	-------------------

Rodolfo	<hr/> <hr/> <hr/>
---------	-------------------

2. ¿Por qué la valentía de Rosita convence al Taita Quillacinga de perdonar a Jacobo y sus amigos?

Lectura crítica

1. Usualmente los zorros se suelen asociar con la astucia y la picardía. ¿Consideras que el zorro Joaquín, en sus acciones y comentarios, revela astucia y picardía? ¿Por qué?

2. Si tuvieras la oportunidad de hablar con Jacobo antes de iniciar su viaje con Rodolfo y Joaquín, ¿qué recomendación le harías? Menciona 2 y explica por qué.

1.

2.

3. Teniendo en cuenta el desenlace de la novela, ¿qué opinas del desprecio de Joaquín a la leyenda del origen mítico del tesoro quillacinga? Justifica tu respuesta.
